

1990年 大萧条



莱维·巴特拉 著
上海三联书店

1990 年大萧条

莱维·巴特拉 著

中国国际信托投资公司国际研究所 译

上海三联书店

Ravi Batra
THE GREAT DEPRESSION OF 1990
Venus Books, New York, 1987
根据美国纽约万尼斯出版社1987年版译出

责任编辑 陈 昕
装帧设计 桑吉芳

1990年大萧条

〔美〕莱维·巴特拉著 中国国际信托投资公司国际研究所译

生活·读书·新知
三联书店上海分店出版
上海绍兴路5号

商务印书馆上海发行所发行
商务印书馆上海印刷厂印刷

1988年3月第1版 1988年3月第1次印刷

印数：1—40000 开本：850×1168 1/32

印张：6 1/2 插页：2 字数：146000

ISBN7-5426-0062-1/F·15

定价：2.50元



中译本序

美国著名的印裔经济学家莱维·巴特拉先生的《1990年大萧条》一书问世后，已销售25万册之多，在美国《纽约时报》评选的15本非小说类畅销书中被列为第三位，引起了读者的广泛注意。

今年9月，我在香港工作期间曾与香港东南经济信息中心的杨振汉先生谈论世界经济情况和走势，他向我介绍了巴特拉先生的这本著作。事后，在我会见香港招商局陈肇源和萧向前两位顾问时，他们向我推荐了刊登在1987年9月4日香港《信报》上的林行止先生写的一篇“政经评论”，题目为《经济大萧条于1990年降临？》，该文介绍了巴特拉先生的这本书。当我向香港安子介先生请教他对世界经济情况和走势的看法时，他即赠送我一本巴特拉先生的《1990年大萧条》。借此机会，我向以上几位先生表示感谢，是他们引起了我对巴特拉先生的这本著作的注意。

回到北京后，我当即与中国国际信托投资公司国际研究所的同志们商定，在尽可能短的时间内组织力量将此书翻译、出版。现在，翻译工作已完成，不久将由上海三联书店出版。在此，我也要向翻译、出版这本书的同志表示感谢。

巴特拉先生的这部著作，观点鲜明，他对自己的预测能力很有自信心。据中信国际研究所杨鲁军等同志介绍，目前对美国和世界经济情况及走势的预测，大致有两种观点。巴特拉先生代表了一种观点，与他观点相似的还有美国国际经济研究所所长弗雷德·伯格斯腾、美国经济学家保尔·阿曼和约瑟夫·格兰维尔、美国哥伦比亚大学教授爱德华·耶迪尼、日本著名经济学家坂田经夫等人。与此相反，持另一种观点的有美国经济学家温迪·科特和林德·斯皮尔曼、美国赫顿公司的罗伯特·巴巴拉博士等。他们的见解和论述各有千秋，对我们认识当前世界经济情况及预测其走势，具有一定的参考价值。

目前，我国人民正在党的十三大提出的社会主义初级阶段的基本路线指引下，加快改革和开放的步伐。在我国现代化建设前进过程中，我深感要善于抓住时机，密切注视世界经济情况和走势，更多地了解世界、研究世界，以减少我们在对外开放工作中的盲目性。我曾在今年11月21日由上海市对外文化交流协会组织的“西方股市风波产生的原因和影响”讨论会上，即席向到会的学术

界、企业界、经济界人士呼吁，建议大家主动地加强对世界经济情况、特别是90年代的经济走势的关注和研究，使我们在进入90年代前有所考虑、有所分析、有所研究、有所准备。翻译出版《1990年大萧条》，正是为之提供参考。

巴特拉先生的这一论著是一家之言，他按照自己特有的逻辑推断出自己的结论。我们应运用马列主义的唯物辩证法对此加以分析和判断。我相信，这本书会引起各界人士的关注，并进而推动我们对90年代世界经济情况和走势的研究——这正是我所希望的。

中国国际信托投资公司

第一副董事长 唐 克

1987年11月24日写于上海



序

分析家们对人类历史进程的阐释一般分为两部分：一是寻求对周期循环规律性的阐释，二是寻求对独一无二的事件或个人的阐释。这两种方法各有利弊；而且，它们都能被指责为是带有偏向性的。那些相信周期循环规律性的人们，常常被指责为企图将独一无二的事件也纳入到他们有关周期性的解释中去；而那些相信独一无二的事件和个人的人们，则常常被指责为忽视了那些超然于独一无二的个人和事件之上的主要的社会和经济力量。

两者的引人入胜之处是显而易见的。如果一个分析家能够发现周期循环的规律，他就能超越对历史的描述而对未来作出预测。历史作为一门预言性的科学就将变得充满活力。然而，从戏剧性效果来说，独一无二的事件或个人比起那些周期循环规律来，更激动人心。突发性的、未经预测的震荡和出类拔萃的人物的结合，会导致激动人心的结果。而且，未来事态的发展更趋于可控。未来的历史仍然是由伟大人物创造的，而不是受不可控的社会或经济力量支配的。

同样显而易见的是，这两种方法为什么经常地处于相互对抗的状态之中。为了证明自己是正确的，每一方都不得不

争辩说，即便是另一方的最好解释，也都属于次要问题。研究独一无二的个人这一学派所认为的“伟大人物”，在周期循环规律和社会力量学派看来，是既不“伟大”，也非“独一无二”；而周期循环规律学派所认为的“周期循环的规律”，在相信独一无二的个人的或事件的分析家看来，则既非“规律”，也不是“周期性”的。一方所认定的主要的社会力量，对于另一方来说不啻是诸矛盾着的、较次要的社会力量的混合物。

实际上，历史是上述两方面的结合。这两者并不是相互对立的，独一无二的事件或个人可以成为在新的方向之下释放或者抵消主要社会力量的启动机制。然而，对于个例分析家们来说，无论其才智多么卓越非凡，要把上述两种方法结合起来似乎是困难的。实际上，每一位分析家都倾向于将注意力基本集中在上述两种主要方法中的这一种或那一种上。

幸运的是，任何个例分析家都没有必要准确无误地提供对上述两种方法进行正确和明智的糅合的办法，读者通过了解这两种学派的各自的阐释，想来是会明了这一点的。历史是如此跌宕起伏并拥有如此众多的平面，以致于任何一位分析家或任何一种分析方法都不可能穷尽历史之复杂性的所有方面。

拉维·巴特拉是一位寻求对通货膨胀和经济萧条进行正确阐释的周期学派的分析家。他致力于通过寻求主要的经济或社会力量而不是独一无二的事件或个人，来解释通货膨胀和经济萧条。

基于财富的分配愈益集中在少数人手里的事实，经济萧条似乎是一种有规则的趋势的结果。当萧条发生时，需求下跌至供给水平以下，长期的周期性下降趋势便会发轫于斯。与某些周期性分析家们不同的是，巴特拉相信，这样的周期并不是不可避免的，它们能够被实质上旨在中止发展中国家

的财富向发达国家过度集中的社会政策加以控制。

从本质上说，经济问题颇类似于狼和鹿的关系。如果狼把所有的鹿都吃完了，那么狼自身也就灭亡了。相反，如果狼灭亡了，鹿在一个时期内可能会成倍地增加，但最终它们的成员会变得太多，以致于因为缺少食物而死去。同样的道理，厂商需要消费者，如果厂商剥夺了工人在生产收入中应得的份额，那实质上就是通过剥夺他们得以有利可图所需要的富裕的消费者，最终剥夺了他们自己。人们可以把巴特拉的观点作为一种经济生态学，在那里，存在着一种“适宜”的环境平衡。

通货膨胀是一个更为复杂的问题，因为无论是从起因还是从结果来看，它都是能够被观察的。通货膨胀与货币供给量的变化携手同行，但是，两者当中，孰因孰果？最简单的模型是这样解释的：独立的决策者（政府）提高了货币供给量的增长率，因而导致了通货膨胀。由此而论，解决通货膨胀的办法当然也就十分简单，即：货币印得太多的错误政策应该为少印些货币的政策所取代。对此，人们只需提出这样一个问题：为什么那些命令政府印刷钞票的人总是这样愚不可及？

在一个比较复杂的模型中，通货膨胀由于外生性的原因发生了（例如石油和粮食的冲击可能会导致通货膨胀），而政府印刷货币又使通货膨胀得以继续存在。若不印刷货币，就必须以石油和粮食价格的继续上涨为代价——而这又将导致一系列后果，例如由于需求下降所引起的衰退——政府并不准备去承受这一切。据此而论，政府在技术上确能制止通货膨胀，但实际上，它在政治上是做不到这一点的。

在一个仍然是比较复杂的模型中，货币本身的创造并不受到政府的控制。但是，无论是什么货币单位，政府又都是试图控制的，于是市场变换的结果便产生了准货币，准货币

又再转变为有效的货币。因此，1982年8月，美国联邦储备局宣布，它正在放弃试图控制美国货币供给量的努力，因为新的货币市场工具正在被如此迅速和如此繁复地创造出来，显然，联邦储备局是不可能有效地控制货币供给量的，经济力量已经从根本上取代了政府作为货币印刷者的名义上的作用。

巴特拉所要解决的问题是，对通货膨胀的起因和后果进行甄别与梳理——在货币和通货膨胀的世界里，这个问题比人们通常所认识到的要复杂得多。

当经济学家们终于达成他们如此希冀的根本一致的时候，人们如果按照周期循环规律来思考独一无二的事件，那就可以从独一无二的事件中学到许多东西，即使他认为独一无二的个人和事件是重要的。巴特拉对周期循环规律作出了新颖而卓越的阐释。当然，若为了发现他的分析的引人入胜之处而赞同巴特拉的所有结论，那也是没有必要的。

麻省理工学院
管理与经济学教授
莱斯特·C. 瑟罗



前言

第二次世界大战以来，世界上还未发生过严重的经济危机。当然，有过几次衰退，有的还是严重的衰退，但没有一次象震撼世界的1929年大萧条那样持久和猛烈，那次大萧条持续了8年之久。我相信，一场同样的灾难——如果不是更严重的话，正在酝酿之中。它将于1990年爆发，并将困扰整个世界至少到1996年。

我写这本书不是为了吓唬你，而是要警告你：一场大动荡即将来临。我提出的论据是全面的，既包括经济资料和分析，也包括社会政治思想和历史的趋向。忽略这些问题必将使我们面临危险。为了使你在犹为未晚之时能对将要发生的事件有所准备，我将提出投资战略方面的建议，以便保护你的资财，使你和你的家庭度过风暴。最后，我将对政府政策的主要变化作一概括，为使下一次大萧条的影响降到最低限度，这样做是很有必要的。

我希望你能由衷地接受我的警告，现在就开始采取必要的步骤以确保你在经济上立于不败之地。如果我的著作能以某种方式对于避免即将来临的危机有所帮助的话，我将把这作为我毕生的业绩而永不忘怀。

目次

序	1
前言	1
1 大萧条会再度发生吗?	1
2 社会周期规律	11
四个社会阶级/12	社会周期规律/16
劳力者时代/17	尚武者时代/21
智者时代/24	聚财者时代/27
社会变化过程/30	西方社会/34
3 美国货币增长的长周期	39
西方社会与美国/40	资本主义基本理论/50
货币主义与社会周期/58	
货币增长周期/60	历史决定论/63
4 美国通货膨胀的长周期	66
通货膨胀长周期的展开/67	通货膨胀与货币供给/72
5 美国政府管制的长周期	74

6	财富集中与萧条	82
	萧条的型态 / 84 18世纪80年代的萧条 / 84 19世纪40年代的大萧条 / 85 19世纪70年代的大萧条 / 89 20世纪30年代的大萧条 / 89 关于萧条的传统理论 / 91 财富集中与萧条 / 93 20世纪20年代错误的财政政策 / 100	
7	1990—1996年的大萧条	102
	各种周期间的关系 / 105 20世纪90年代的萧条 / 108 20世纪20年代与80年代 / 109 美国的外债 / 115 国际方面 / 117	
8	投资战略	121
	通货膨胀性萧条 / 122 我应该储蓄多少? / 124 社会保险与私人年金 / 125 基奥计划和个人退休帐户 / 126 我应该怎样用储蓄来投资? / 128 你的最佳投资战略 / 138 对工商界人士的劝告 / 141 小结 / 142	
9	我们如何才能防止另一次萧条?	144
	改革的逻辑 / 145 应急措施 / 150 根本的经济改革 / 153	
	第3章 附录	157
	第4章 附录	160
	第5章 附录	163
	后 记	192



大萧条会再度发生吗？

大萧条是什么情景？极少有人对此有切身的了解。今年是自1929年开始并持续了10年之久的严重经济危机的58周年纪念。只有年逾60的人，才能真实地回忆起30年代的生存挣扎究竟是怎么一回事。

对现在这一代人来说，这一切显得那么遥远。生于婴儿高峰期和属于嬉皮士的这一代人，是在失业率很少超过10%，国民生产总值逐年提高，而且薪金也难得下降的经济环境中成长起来的。

然而，仅仅在两代人之前，美国曾被一场动摇着西方文明根基的前所未有的经济灾难所困扰。股票市场崩溃了，物价、利息率和工资象倾倒的多米诺骨牌那样下跌，失业率猛升，使25%的劳动力找不到工作。大规模的贫困突然出现，千百万人在刹那间被推到了饥饿的边缘。在某些城市，尽管有人在街角出售苹果，但等待施舍的穷人队伍却很长很长。所有这些都恰好发生在这个国家的人均收入达到其历史最高水平之后。

这种情形会再度出现吗？这种大规模的贫困与失业的瘟疫会再次折磨我们的社会吗？如果我说会，你有权利表示怀疑。但毕竟只要你有一颗开放的心灵，怀疑便是健康的表现。

事实上，在今天以任何方式谈论萧条都会招致不信任。1929年的“大崩溃”被假定为我们历史上独一无二的事件，而且我们现在拥有一整套保护性措施以防旧事再发。持有与此不同的其他想法，则会被扣上冒充人类末日的先知者的帽子

我是经济学家，接受的是科学分析方法的训练。我既不是一个喜欢故作惊人之语的人，也不是一个杞人忧天的悲观论者。然而，所有的证据都表明，另一场大萧条正在酝酿之中，而且除非我们采取直接的补救行动，否则我们在90年代将不得不支付的代价便是一场大灾难。

下面，我将带着读者作一次历史性的旅行，而且，在游历两个世纪之长的美国经济旅程后，我们将及时返回，我们要探寻那些围绕着以往萧条的经验性证据，并将再度发现“历史重复它自身”(history repeats itself)这一古老格言的意义，尽管这种意义是经由截然不同的组织和特征而表现出来的。

事件的重复，其基本意思是指事物在短的、中等的、长的或特别长的周期中运动。这也是本书涉及的全部内容。它将告诉读者怎样识别和解释这些周期，并使读者认识到它们对于我们全体的经济幸福是如何地至关重要。

大部分思想总是反映着时代的需要，经济理论也不例外。在30年代的大萧条时期，经济学家们主要寻求解释使经济体制深陷困境达如此之久的原因。他们之中有些人通过短期波动来探讨商业周期，而其他人则试图阐释商业活动中的长期波动。在相对稳定的50年代和60年代中，专家们主要转向深奥

的数学模型的设计、推敲，乃至在某些情形下重新构造经济学中确立已久的理论。从此以后，“商业周期”便逐渐被看成是一个过时的概念。

但是，70年代经历了两次重要的衰退，与此相伴，人们对于周期的研究再次发生兴趣。但这一次，问题比先前远为复杂，原因是衰退伴随着未曾逆料的持续性通货膨胀。关于经济波动的旧理论已经不再能适应挑战了。立足于过时观念之上的经济预测则“屡测屡错”。结果，每当经济学家们作滔滔雄辩的演讲时，从公众方面得到的却是公开的怀疑主义。对于解决商业周期这个难题，尽管人们作了大量尝试，但它仍然折磨着经济学界。

经济学家们迄今为止所发现的周期实际上都是不规则的或间歇性的。它们表现为我们所谓的“变化着的周波”(Varying Periodicity)。例如，就周期长度而言，经济学文献所谈到的密契尔周期(Mitchel cycle)持续4年到50个月，朱格拉周期(Jugular cycle)则为9年至11年不等，库茨涅兹类型的中间性周期(Kuznets-type intermediate cycle)一般为15到25年，而康德拉杰耶夫长波周期(Kondratieff long-wave cycle)持续在40到60年之间。所有这些不规则周期，都无法充分解释70年代的衰退。

然而，我们将要细加审察的周期则属于不同的类型。它们或许可以被称作是规则的或者有节律的周期，因为大致相同的周期模式按照有规则的时间间隔出现。而且，它们之中有些所涉及的变量在经济学理论中通常被视为“外生”变量或随机变量。货币供给便是其中的一个。它被认为是由联邦储备系统决定的。但结果证实它有自己的节律性周期，这种周期可以远远追溯到美国国家诞生之日。总之，我将描绘4个主要经济变量的精确模式，也就是货币、通货膨胀、政府调节与

萧条。我将借助被称为社会周期规律的社会经济与历史的理论来解释它们。这些变量的时间轨迹在如此长的历史中竟是如此精确，以致可以被用于对经济进行短期的和长期的可靠的预测。事实上，正是这种历史分析方法使我在过去能够做出种种广泛而大胆的预测。

例如，1978年12月5日，在诺曼市(Norman)俄克拉荷马大学的一次演讲中，为了回答我的听众——300名学生和教授——提出的问题，我做出了如下判断：

1. 伊朗国王将在1979年的一次革命中被推翻，而那位宗教领袖将会接管政府的统治权。

2. 在1980—1981年间，伊朗与伊拉克将爆发一场流血战争，这场战争至少会持续7年。

3. 在1986—1987年间，欧洲将会经历一次严重的经济衰退。

4. 在1989年—1990年，美国将遭遇一次萧条。这场萧条将转变为折磨整个世界的一场空前的经济灾难。

5. 资本主义制度在90年代将被彻底改造，在本世纪的转折点上共产主义制度也将如此。结果将是全球性黄金时代的到来。

两年之后，那士维城(Nashville)的两家报纸上出现了关于我的演讲的报道。这两家报社是在两伊战争于1980年9月爆发后立即采访我的。^①

至此，我在1978年以温和的、玩笑的形式所做的全部预言的前两个已被证明是精确的。伊朗国王在1979年1月退位。同年2月，以阿亚图拉·霍梅尼(Ayatollah Khomeini)为首

① 参见鲍勃·希斯：《经济学专家预测战争的蔓延》，载《那士维旗报》，1980年9月30日；《教授因其预言引起人民的关注》，载《田纳西人》，1980年10月14日。